



Российский государственный
педагогический университет им. А.И. Герцена
Институт международных связей
Факультет русского языка как иностранного

**IX международная студенческая
научно-практическая конференция
«Международная
коммуникация в науке,
культуре и образовании»**

Санкт-Петербург
19 апреля 2016 года



• Перед конференцией •



Перед конференцией журналистам
Ли Сяолу и Лю Шаньшань
удалось взять интервью у магистрантов 2-ого курса
У Шуан (У) и Чжоу Ин (Ч)

➤ *В прошлый раз Вы — организатор Конференции, а в этот раз Вы — участник, какое разное чувство у Вас?*

У: Я думаю, что можно так сказать, мы всегда в качестве участников. Особенно в этот раз в качестве членов оргкомитета, мы гордимся. Многие из нас выступают и в роли докладчиков. Задачи сложнее, чем в прошлом году, мы много работали и получили больше радости.

Ч: В прошлом году для меня это было что-то новое, новый опыт, а в этом году в качестве участника внутри я очень нервничала, но также у меня был большой душевный подъём, «энергетический взрыв».



*Как Вы относитесь к конференции?
И какое значение для Вас она имеет?*

У: Конечно, положительно отношусь. Наша конференция является по-настоящему международной. Участники приехали из разных стран и вузов. Мы работали эффективно, и все доклады считаются успешными. Я узнала много о международной культуре. Думаю, что способы номинации блюд русской кухни наиболее интересны.

Ч: Конференция была очень интересная и особенная. Мы можем слушать доклады о разных культурах, о разных народах и разных странах, полезно для всех участников.





Какие трудности были у Вас при организации конференции?

У: Организация конференции включает решение организационных вопросов - подготовку аудиторий, подготовку регистрации участников конференции, создание макета и распечатку программы конференции, а также бейджей для её участников. Эти работы мелочные, но важные и нелегкие, требуют особого внимания.

Ч: Для меня трудности были в процессе приготовления материала.



Можете ли Вы поделиться опытом с нами?

У: Да, очень рада поделиться опытом с вами. В качестве членов оргкомитета следующего года, вам надо готовить всё тщательно и ответственно, научиться эффективно решать организационные вопросы. При этом можно анализировать предыдущую работу-презентацию. Помните, что содержание каждой следующей конференции всегда отличается от предыдущего содержания, потому что приходят новые участники с новыми идеями. Желаю вам удачи!

Ч: В качестве участника нужно выбирать интересную тему, а в качестве журналиста нужно фотографировать больше на память и активно брать интервью с организаторами и гостями конференции (как со студентами, так и с преподавателями). Успехов вам!

Регистрация участников конференции



Пленарное Заседание

После регистрации началось пленарное заседание, на котором выступили 4 докладчика из разных стран(Румыния, США, КНР, Армения)



• пленарное заседание •



• **пленарное заседание** •



**Милитару
Кристина Елена**

«Определение трудностей изучения русского языка как иностранного румынскими учащимися»

Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, Румыния



**Фейгин Парра
Мишель**

«Значение и влияние русской поэзии в российской системе образования»

*Willamette University
Department of Russian and German Russian Language and Literature, США*



Ван Ди

«Запах как знак времен года в китайской литературе»

Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, КНР



**Арутюнян
Арутюн**

«Образ света и тьмы (на примере русской и армянской литературы)»

Михайловская военная артиллерийская академия, Армения

• **пленарное заседание** •



Руководитель – **Чжао Тин** (магистрант ф-та РКИ,
РГПУ им. А.И. Герцена, КНР)

Соруководитель – **Аркадьева Татьяна Григорьевна**
(доктор филологических наук, профессор, зав. кафедры
русского языка как иностранного, Россия)

Приветственное слово – декана факультета русского языка как
иностранного РГПУ им. А.И. Герцена кандидата педагогических
наук, доцента **Васильевой Марины Ивановны**



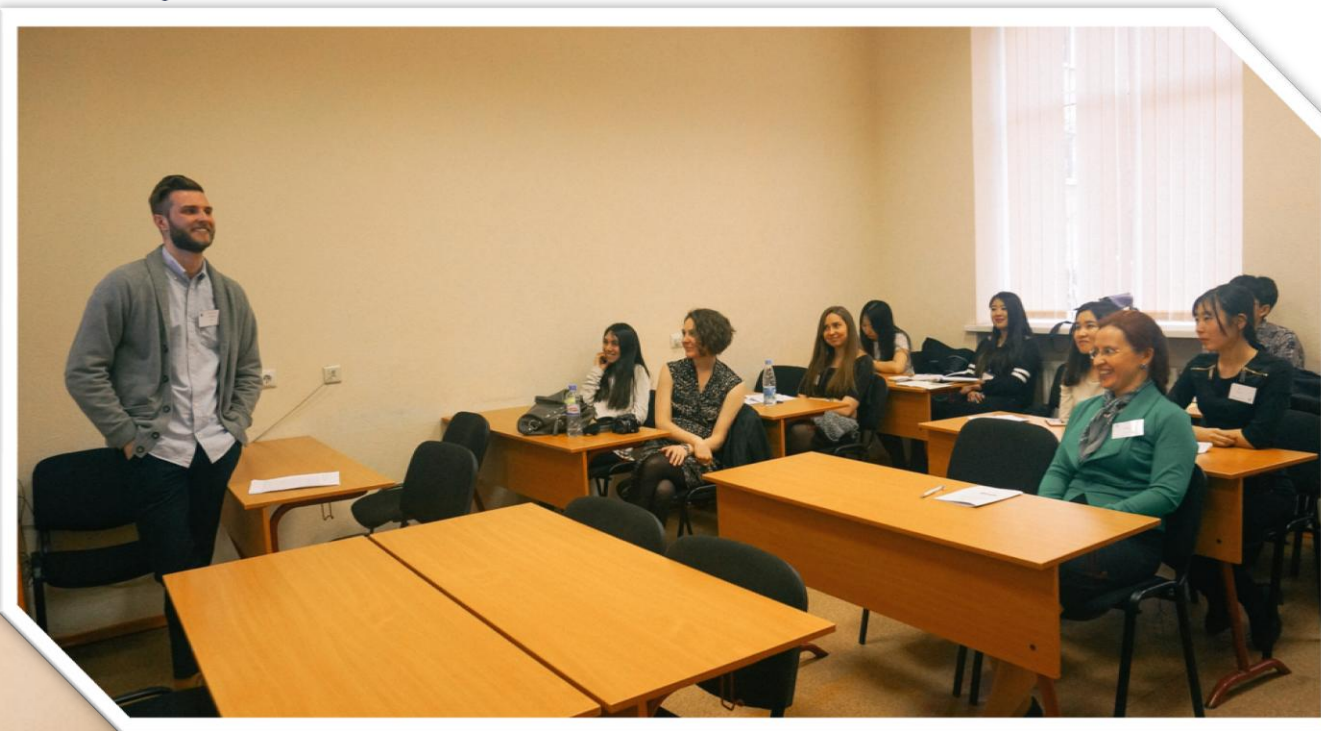
секция 1



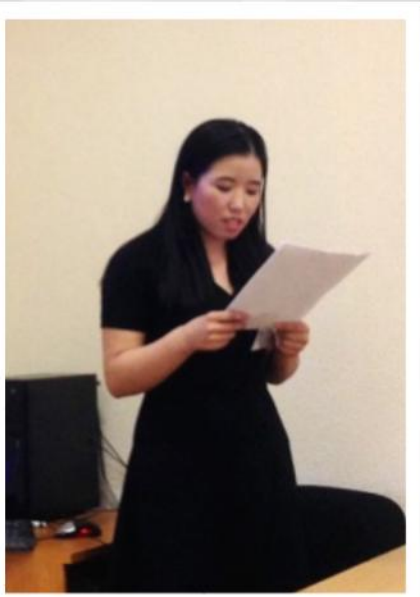
Секция 1



секция 1



секция 1



секция 1

Интервьюируемый: **Финн Эрик** (Университет Массачусетса/стажер Санкт-Петербургского государственного экономического университета, США).
Журналист: **Цзоу Пайшань**



Тема доклада: «Виктор Цой: голос поколений. Биография и думы разных людей в Санкт-Петербурге».

Цзоу: Здравствуйте, меня зовут Цзоу Пайшань, очень рада вас видеть на сегодняшней конференции, можно задать вам несколько вопросов?

Финн: Здравствуйте, меня зовут Финн Эрик. Да, да, конечно.

Цзоу: Скажите, пожалуйста, сколько месяцев вы готовили свой доклад, и руководитель помогала вам?

Финн: Я готовил доклад 2 месяца. Мой руководитель помогала мне, но, я думаю, я больше готовил сам.

Цзоу: Сколько лет вы изучаете русский язык?

Финн: Я изучаю русский язык только 3 года. А вы ?

Цзоу: Я уже 5 лет изучала русский язык в Украине в Харькове, но в России 7 месяцев. Я думаю, что вы говорите по-русски лучше, чем я. Как вы думаете, какая часть в русском языке самая трудная?

Финн: Не-не-не, вы тоже хорошо говорите. Для меня, я думаю, фонетика – трудный аспект, а китайский язык тоже очень трудный.

Цзоу: Согласна, а когда вы приехали Петербург? Уже были на экскурсии? Понравилось?

Финн: Я приехал в феврале, да уже был Эрмитаже. Мне очень нравится Санкт-Петербург!

секция 1

Интервьюируемый: **Фейгин Парра Мишель** (студент-стажёр Санкт-Петербургского государственного экономического университета, США)

Интервьюер: **Чжан Линли**

Чжан: Здравствуйте, очень рада вас видеть на сегодняшней конференции! Сначала представьтесь, пожалуйста.

Мишель: Здравствуйте, меня зовут Мишель. Я приехала из США из Калифорнии. Я учусь там в Американском университете на втором курсе.

Чжан: Сколько лет вы изучаете русский язык?

Мишель: Я изучаю русский язык только 2 года. Но моя семья русская, поэтому я умею немного говорить по-русски.

Чжан: Скажите, пожалуйста, во время подготовки вашего доклада, что вам было особенно трудно?

Мишель: Ну, не трудно говорить по-русски. Мне трудно говорить то, что я хочу выразить и отвечать на вопросы. Мне надо тоже разговаривать с моими респондентами, чтобы больше узнать и анализировать.



секция 1

Интервьюируемый: **Роже Люка Жан** (Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, Франция)

Интервьюер: **Чжан Линли**

Чжан: Здравствуйте, я слышала вашу речь, ваш доклад был замечательным и интересным. И вы говорите по-русски очень хорошо, а сколько лет вы изучаете русский язык?

Жан: Спасибо, я уже изучаю русский язык три года.

Чжан: Вы как иностранный студент участвовали в международной конференции, как вы приняли решение участвовать в нашей конференции?

Жан: Мой руководитель посоветовала мне участвовать в этой конференции. В то же время, я также хочу улучшить свой уровень русского языка.

Чжан: Скажите, пожалуйста, во время подготовки вашего доклада, что вам было трудно?

Жан: Наверно, несколько вещей было трудно. Сначала сбор информации - это нелегко, потому что мало идей представлено учёными. А во-вторых, по этой теме написаны работы на французском языке, и мне трудно перевести их на русский, это тоже нелёгкая работа.

Чжан: Конференция уже окончилась, расскажите, пожалуйста, какое настроение у вас и о чём вы думаете?

Жан: Я очень рад, потому что я узнал много нового и накопил богатый опыт на этой конференции. И раньше я был в России, это второй раз я приехал в Россию, много друзей у меня здесь. Я люблю эту страну!



секция 1

Интервьюируемый:

Унэмицу Юки (стажер Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, Япония)

Журналист: **Цюй Синь**

1. Вы когда-нибудь участвовали в научной конференции?

Юки: В такой конференции не участвовал, но я участвовал в Японии в другого типа конференции, не связанной с русским языком.

Чэнь: Я первый раз участвовала в такой серьёзной международной научной конференции, поэтому сегодня я нервничаю...



2. Как вы подготовили своё выступление?

Юки: Я сам готовил и думал, и, конечно, с помощью научного руководителя.

Чэнь: Мы с Цзяцзи собирали материалы в китайском интернете. Наш руководитель тоже помогала нам.

Интервьюируемый:

Чэнь Сяюй, Фу Цзяцзя
(Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, КНР)

Журналист: **Цюй Синь**



3. С какими трудностями вы столкнулись?

Фу: Самая большая трудность – это перевод. В русском интернете нет материалов по нашей теме, нам было трудно переводить текст с китайского на русский язык и при этом сохранить главную информацию.

4. Что вы узнали нового на конференции сегодня?

Фу: Раньше в такой конференции не участвовала. Ваша конференция была очень интересной тем, что много студентов приходят и рассказывают о своей культуре, я сегодня узнала много, и мне было приятно познакомиться с новыми людьми и обменяться опытом.

секция 2



Секция 2



секция 2



секция 2

Все выступления были очень интересны, конечно, тоже сложны, много было не очень понятно, особенно у американских стажёров, т.к. их уровень владения русским языком достаточно высок. Выступление Коула Питера сильно подействовало на нас, хотя нам было не совсем понятно. С его помощью, мы узнали много новых слов, например, перископ, каюта, ракета и т.д. И тоже узнали, кто такой Николай Федорович Федоров, очень познавательно для нас. Выступление Кокса Натана было интересно, потому что его тема касается произведений, которые написал Н.В. Гоголь, и литературы в Санкт-Петербурге и в России. Это легче, чем другие для нас.

Другие выступления о китайской культуре были самые близкие и легкие для понимания. Монголия является национальным меньшинством в Китае. И «Надом» считается самым важным, интересным и традиционным праздником. «Надом» – это слово значит развлечение и радость в монгольском языке. В течение праздника проводят скачки, состязания по борьбе, стрельбе из лука и другие игры. Этот праздник уже стал официальной частью нематериальной культуры мира в 2006.

Итак, наша секция прошла очень успешно! Мы были рады участвовать в нашей конференции! Это интересно, ура!!!

Однако, как и у любого события, у нашей Конференции есть свои **плюсы** и **минусы**.

На наш взгляд, они состоят в следующем:



Плюсы

Для участников возможность очно и лично пообщаться с коллегами, завязать контакты. Все студенты и магистранты приехали из разных университетов и даже разных стран. Эта многокультурная ситуация очень полезна для студентов, которые изучают иностранный язык.

Мы обменялись информацией и опытом со студентами из США, Франции, Японии, Вьетнама, Румынии, Китая – как мини ООН.



Минусы

Для участников – наиболее опытные выступающие, увы, иногда не достаточно серьёзно готовятся к своим выступлениям и делятся банальностями, пересказывают свои лекции (и хорошо, если для старших курсов, а не «Введение в специальность» для первокурсников...).

Хотя нельзя не отметить, что в любой доклад вносится частичка своей мысли, своего собственного видения даже уже известной проблемы.

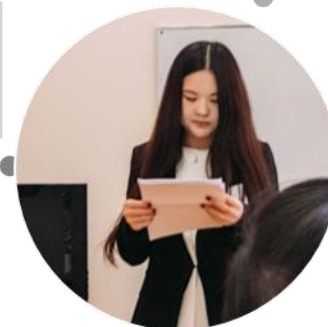
Безусловно, и наша Конференция-2016 прошла с успехом, и каждый студент получил, что он хотел от конференции. Организаторы (магистранты второго курса) имели возможность поучаствовать в международном сотрудничестве на практике. Все участники прекрасно выступили с докладами и талантливо выразили себя. Наши преподаватели уделили всем нам большое внимание.

В целом, Конференция имеет намного больше плюсов, чем минусов. Надеемся, встретиться в следующий раз!

секция 3



Секция 3



После конференции журналисты **Цинь Хэ** и **Цинь И Синь** успешно взяли интервью у участников из РГПУ им. А.И. Герцена.

Часть 1 : журналист **Цинь Хэ** и докладчик **Чэнь Дань** (РГПУ им. А.И. Герцена) «Структура рекламного текста»

Цинь Хэ : Как вы готовили это выступление ? Трудно ли это для вас было?

Чэнь Дань : Честно говоря , да , нелегко. Несмотря на то, что моя специальность - Русский язык. В течение подготовки доклада я встретила много профессиональной лексики. Здесь хочу сказать, что мне очень повезло, при помощи моего руководителя я успешно завершила эту задачу. Кккк...

Цинь Хэ : Вот ваша тема тоже о рекламе , как вы считаете, какую роль играет реклама в современной жизни?

Чэнь Дань : Реклама является одним из эффективных инструментов маркетинговых коммуникаций. Она формирует потребности и спрос на определенный вид продукции, стимулирует имеющийся спрос и подобные. В наше время реклама стала частью нашей жизни, частично в результате её скрытого проявления. Более об этом вы сможете прочитать тут (показывает доклад) : скрытая реклама примеры.

Цинь Хэ: Спасибо за ваше сотрудничество, и также ещё раз спасибо за то, что вы рассказали нам о рекламе.

Чэнь Дань: Ха-Ха , не за что!



Часть 2: журналист **Цинь И Синь** и докладчик **Чжао Тин** (РГПУ им. А.И. Герцена) «Языковые особенности рекламы китайского чая в российских СМИ».

Цинь и Синь : *Что вы думаете об этой конференции ? Какое впечатление она произвела на вас ?*

Чжао Тин : Я полагаю , что эта конференция проведена очень успешно , не только студенты, магистранты , но и все преподаватели готовились к ней серьёзно. Кроме того ещё многие гости, учащиеся в других университетах, тоже выступили с докладами. Я благодарна этой конференции, потому что она предоставила нам шанс понять силу науки.

Цинь И Синь : *Судя по теме вашего доклада , очевидно , вы очень интересуетесь культурной рекламы, правда ?*

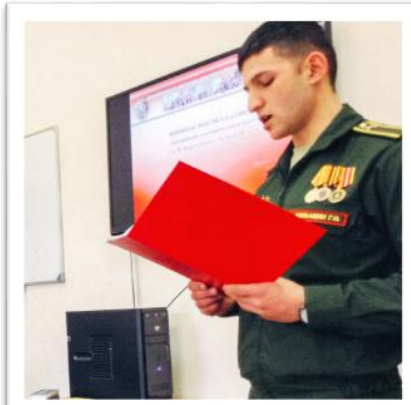
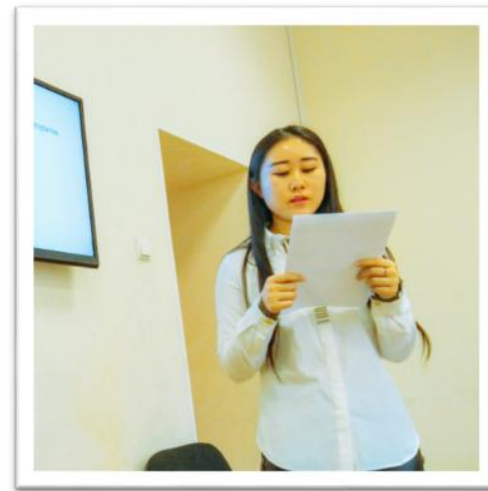
Чжао Тин : Кккк , это интересный вопрос. Как сказать... , сначала я хотела выбрать тему по фразеологии , но многие окружающие сделали свои доклады по этой теме , это неоригинально. Таким образом, затем я попробовала изучать эту тему – о рекламе. Может быть, это был мой стимул.



Цинь И Синь : *Вот это да ! У вас здорово получилось всё! Я серьёзно говорю , на мой взгляд, вы – самый хороший докладчик этой конференции !*

Чжао Тин : Что вы ! Спасибо вам большое , мне ещё нужно двигаться вперед ! И вам желаю того же!

секция 4



Секция 4



Репортаж с места событий



Очень рада, что я тоже была одним из докладчиков этой секции. На нашей секции были не только герценовцы, но и участники из других университетов: Михайловской военной артиллерийской академии, Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. Секция началась с доклада Гриши Абраамяна (Армения) на тему «Военная лексика казачества (на примере документальной повести Корольченко А. Ф. «Атаман Платов»»». Гриша Абраамян – настоящий солдат, но его детальный филологический анализ не уступает любой работе студентов филфака. Следующий докладчик – Нгуен Хай Иен (Вьетнам). Она также была руководителем этой секции. Нгуен Хай Иен очень интересно рассказала нам о гидронимах Санкт-Петербурга в авторских путеводителях. Доклад Ван Цзиньфэн и Лю Хайди (Китай) оказался весьма актуальным: «Экологические проблемы в современном Китае и Сибири». Вызвала большой интерес тема «Китайская свадьба:

традиции и современность», которую представили Чжао Юэ и Чэнь Кэюй (Китай) с яркой презентацией. Мой доклад на тему «Лексикологический паспорт русского и вьетнамского слова «сын»» тоже получил поддержку слушателей. Секция пришла к концу с достойным выступлением Ли Сяолу (Китай): «Визуальный компонент новогодней поздравительной открытки: диахронический аспект». Наша секция закончилась в дружелюбной атмосфере: мы вместе сфотографировались и обменялись электронными адресами.



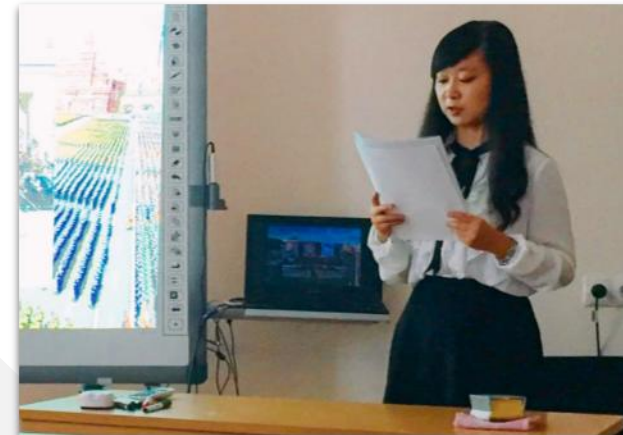
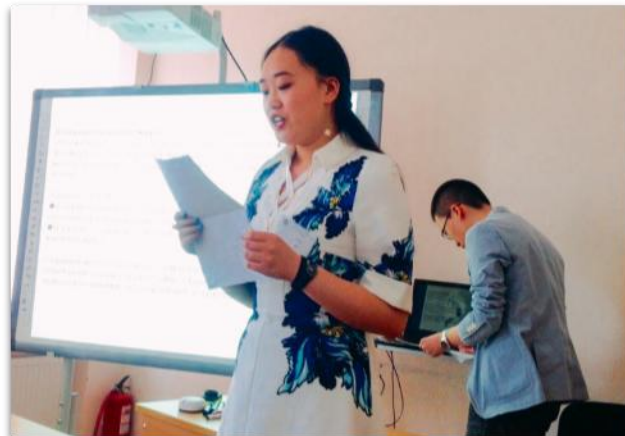
Лэ Нгуен Винь Ханг,
1 курс магистрантуры, группа ПК

секция 5



Секция 5

секция 5



секция 5

Во время Конференции нам удалось взять интервью у менеджера программы американских студентов из СПбГЭУ **Эйприл Джакония** и преподавателя из КГПУ им. В.П. Астафьева **Ольги Анатольевны Гришиной**.
Журналисты: **Се Хэньюй**, **Ван Миньцзюэ**

Се: Здравствуйте! Я журналист РКИ, меня зовут Се Хэньюй, я хотел бы задать вам несколько вопросов. Сначала представьтесь, пожалуйста.

Э.Дж.: Здравствуйте! Меня зовут Эйприл Джакония. Я менеджер программы студентов, которые приехали из Америки учить русский язык и культуру.

Се: Вы первый раз принимали участие в конференции нашего университета?

Э.Дж.: Нет, это уже второй раз, я была в прошлом году, и одна студентка тогда тоже участвовала в конференции в прошлом году, а в этом году уже три студента из нашей группы.

Се: Как вы оцениваете сегодняшнюю конференцию?

Э.Дж.: Сегодня было прекрасно, много участников из разных стран, это мне особенно понравилось, у нас в секции 1, например, выступали студенты из Америки, из Китая, из Франции, из Японии, это очень интересно, и я с удовольствием слушала доклады.



Се: Как вы думаете, в чём значимость или важность или организаций научных конференций?

Э.Дж.: Я считаю, что это очень важно и значимо для

всех студентов и для их преподавателей и менеджеров их программы, чтобы сами студенты могли тренироваться и видеть прогресс, и чтобы преподаватели и менеджер программы тоже могли наблюдать за совершенствованием умений и навыков своих учеников.

Се: У вас есть какой-то совет организаторам конференции в следующем году?

Э.Дж.: Единственный совет был бы, чтобы ещё расширять, потому что это действительно очень интересно, это очень хороший опыт для всех. Я бы хотела видеть ещё больше участников.

Се: Большое спасибо за интервью!

секция 5

Се: Здравствуйте! Представьтесь, пожалуйста.

О.А.: Меня зовут Гришина Ольга Анатольевна. Я приехала из Красноярска, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева. Я кандидат филологических наук, доцент, руководитель отделения обучения иностранных студентов.

Се: Я узнал, что в прошлом году вы приезжали из Сибири. Сколько раз вы уже принимали участие в конференции нашего университета?

О.А.: Мы принимаем участие в конференции уже пятый раз. В прошлом году мы были. Каждый год разные студенты, и всегда интересно.



Се: Как вы думаете, в чём значимость организации научных конференций каждый год?

О.А.: Я думаю, что это важное событие, потому что у студентов есть возможность участвовать в конференции, показать себя - не только своё знание русского языка, но знание научного стиля. Очень важно, что именно молодые учёные принимают участие в этой конференции.

Се: Как вы оцените сегодняшнюю конференцию? И какой доклад произвёл на вас глубокое впечатление?

О.А.: Она только началась, пока мы прослушали только четыре доклада на пленарном заседании. Мне оно показалось очень интересным, потому что на заседании выступали представители разных стран: студенты из Америки, из Румынии, из Китая. Несмотря на то, что они представители разных стран, но все они рассказывали очень интересно. Мне особенно понравился доклад Мишель из Америки о русской литературе, потому что это новые идеи даже для меня как преподавателя.

Се: У вас есть какой-то совет организаторам конференции в следующем году?

О.А.: Вы знаете, мы пятый раз уже приезжаем сюда, но я всегда довольна и всё мне нравится. По-моему, здесь организаторы работают очень хорошо, поэтому меня всё устраивает.

секция 6



Секция 6



Личное впечатление участника

19 апреля мы участвовали в международной студенческой научно-практической конференции. В прошлом году я участвовала в обычной студенческой конференции для студентов бакалавриата и я получила сертификат за 2-ое место. Это незабываемое событие. Но в этом году я хочу поделиться с вами своим еще более сильным впечатлением от этой конференции.

Если раньше я была просто докладчиком, то в этом году я была и докладчиком и руководителем Секции 4. Это беспокоило меня. Я всегда стесняюсь перед многими людьми, поэтому эта задача для меня была трудная. Но благодаря Светлане Семеновне и своей подруге Кристине, я узнала, что мне надо делать и говорить во время секции.

(на следующей странице)



секция 6

Я несколько раз тренировалась перед зеркалом и друзьями. В то же время я повторяла свой доклад. Я постаралась хорошо подготовиться к этой конференции.

Наконец, конференция началась. Хотя я забыла свои туфли и носила кеды и все время мучилась, но наши преподаватели и мои друзья очень поддержали меня, поэтому я чувствовала себя более уверенной. Соруководителем нашей 4-ой секции была к.ф.н., доцент кафедры РКИ Татьяна Сергеевна Вологова. Она всегда с удовольствием поддерживает и помогает мне. Иногда я дрожала и задавала нечёткие вопросы, тогда она помогала мне передать эти вопросы более понятно. В нашей секции участвовали разные студенты из разных университетов с самыми разными темами. Все доклады были очень содержательны и интересны. Приняв участие в этой конференции, я получила полезную информацию и опыт.

Спасибо огромное Светлане Семеновне и другим преподавателям, которые организовали эту замечательную конференцию!

Нгуен Хай Иен
магистрант 1-ого курса, группы ПК



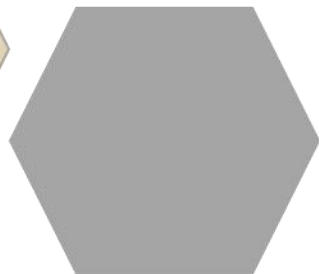
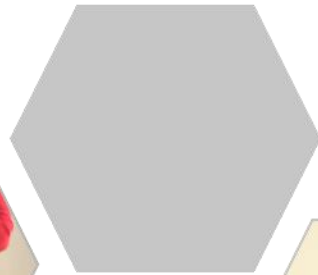
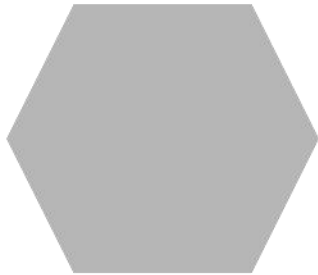
Вручение сертификатов





















Мгновение, Навсегда...

Презентация подготовлена
магистрантами 1 курса
факультета РКИ
*(направление "Профессиональная
коммуникация в международном деловом
сотрудничестве")*
под руководством
к.ф.н., доцента кафедры РКИ
Александры Павловны
Ивановой



Российский государственный
педагогический университет им. А.И. Герцена
Институт международных связей
Факультет русского языка как иностранного

**Спасибо за
Внимание!**



Создатель презентации:
Ли Боюй, Цзинь Ханьян
(магистранты ПК)